

# ЗАЯВА НА ТИМЧАСОВИЙ ЗАХИСТ

Поширені помилки під час заповнення форми

MINISTERSTVO VNITRA  
ČESKÉ REPUBLIKY

ŽÁDOST O POSKYTNUTÍ DOČASNÉ OCHRANY  
ЗАЯВА НА ТИМЧАСОВИЙ ЗАХИСТ

I. ÚDAJE O ŽADATELI JEHO ROBYTU A RODINĚ (ДАНІ ЗАЯВНИКА ТА ЙОГО СІМ'Я)

Příjmení (Прізвище) \_\_\_\_\_ Rodné příjmení (Прізвище при народженні) \_\_\_\_\_  
Jméno (Ім'я) \_\_\_\_\_  
Datum narození (Дата народження) \_\_\_\_\_ Místo narození (Місце народження) \_\_\_\_\_  
Všechna státní občanství (Всі громадянства) \_\_\_\_\_  
Rodinný stav (Сімейний стан) \_\_\_\_\_ Pohlaví (Стать) \_\_\_\_\_  
 SVobodný(Á) / Невдрукований(а)  MUŽ / чоловік  ŽENA / жінка  
 ŽENATÝ(VDANÁ) / Жонат(а) / Заміжній(а)  MAM / Мама  NEMÁM / Не мама  
 VDOVEC(VDOVA) / Вдовець(вдова)  REGISTRovaný(Á) PARTNER(ka) / Зареєстрований(а) партнер(партнерка)  
MANŽEL(ka) (Чоловік / дружина) nebo (nebo) REGISTRovaný(Á) PARTNER(ka) / Зареєстрований(а) партнер(партнерка)  
Příjmení (Прізвище) \_\_\_\_\_ Datum narození (Дата народження) \_\_\_\_\_ Státní občanství (Громадянство) \_\_\_\_\_  
Místo aktuálního pobytu (Актуальне місце проживання) \_\_\_\_\_  
OTEC NEZLETILÉHO ŽADATELE / Батько НЕПОВНОЛІТНЬОГО ЗАЯВНИКА  
Příjmení (Прізвище) \_\_\_\_\_ Datum narození (Дата народження) \_\_\_\_\_ Státní občanství (Громадянство) \_\_\_\_\_  
Místo aktuálního pobytu (Актуальне місце проживання) \_\_\_\_\_  
MATKA NEZLETILÉHO ŽADATELE / Мати НЕПОВНОЛІТНЬОГО ЗАЯВНИКА  
Příjmení (Прізвище) \_\_\_\_\_ Datum narození (Дата народження) \_\_\_\_\_ Státní občanství (Громадянство) \_\_\_\_\_  
Místo aktuálního pobytu (Актуальне місце проживання) \_\_\_\_\_  
DĚTI ŽADATELE / ДІТИ ЗАЯВНИКА  
Příjmení (Прізвище) \_\_\_\_\_ Datum narození (Дата народження) \_\_\_\_\_ Státní občanství (Громадянство) \_\_\_\_\_  
Místo aktuálního pobytu (Актуальне місце проживання) \_\_\_\_\_

Forma sdělování 1/2  
TIKOPIS PLATNÝ OD 1. 11. 2023

Заповніть заяву перед відвідуванням КАСРУ! Так ви заощадите час собі та іншим.



MINISTERSTVO VNITRA  
ČESKÉ REPUBLIKY



NAŠI  
UKRAJINCI



## ŽÁDOST O POSKYTNUTÍ DOČASNÉ OCHRANY ЗАЯВА НА ТИМЧАСОВИЙ ЗАХИСТ

Вказуйте тільки живих  
батьків осіб до 18 років

Достаточно написать **країну**.  
Не потрібно вказувати всю адресу

MANŽEL(KA) / (ЧОЛОВІК / ДРУЖИНА) nebo (або) REGISTROVANÝ PARTNER(KA) / (ЗАРЕЄСТРОВАНИЙ/А ПАРТНЕР/КА)				
				Místo aktuálního pobytu (Акуальна адреса проживання)
OTEC NEZLETILÉHO ŽADATELE / БАТЬКО НЕПОВНОЛІТНЬОГО ЗАЯВНИКА				
				Místo aktuálního pobytu (Акуальна адреса проживання)
MATKA NEZLETILÉHO ŽADATELE / МАТИ НЕПОВНОЛІТНЬОГО ЗАЯВНИКА				
				Místo aktuálního pobytu (Акуальна адреса проживання)
DĚTI ŽADATELE / ДІТИ ЗАЯВНИКА				
				Místo aktuálního pobytu (Акуальна адреса проживання)

Вказуйте тільки дітей  
до 18 років



Вкажіть точну адресу, де ви востаннє були офіційно зареєстровані в Україні

(1) MÍSTO ROBYTU NA UKRAJINĚ (МІСЦЕ ПРОЖИВАННЯ В УКРАЇНІ)

Ulice (вул)	Číslo (номер)	Město (місто)	PSČ (поштовий індекс)	Stát (країна)

(2) DEN a MÍSTO vstupu na území států EU (День і місце прибуття на територію ЄС):

(3) Byl(a) jste někdy v době od 24.2.2022 až do dnešního dne držitelem(kou) platného víza nebo povolení k pobytu v jiném státě ? (Чи мали Ви коли-небудь дійсну візу або дозвіл на проживання в іншій країні в період з 24.2.2022 по сьогоднішній день?)

NE / NI  ANO / TAK

Uvedte, ve kterém státě a dobu jeho platnosti a druh (Вкажіть, в якій країні, термін дії та тип)

(5) Žádal(a) jste o dočasnou ochranu v jiném státě EU? (Ви подавали заяву на тимчасовий захист в іншій країні ЄС?)

NE / NI  ANO / TAK

Uvedte, kdy, kde a výsledek. (Вкажіть коли, де та результат.)

Вкажіть усі інші країни, крім Чехії

Напишіть дату та місце першого в'їзду до Шенгенської зони після 24 лютого 2022 року

Дату й місце можна знайти на штампі в'їзду в закордонному паспорті



Штамп в'їзду

Штамп виїзду

Заповніть заяву перед відвідуванням КАСРУ! Так ви заощадите час собі та іншим.

# Таблиця транслітерації українського алфавіту латиницею

Джерело: Міністерство цифрової трансформації України

А а	А а	Алушта Андрій	Alushta Andrii
Б б	В b	Борщагівка Борисенко	Borshchahivka Borysenko
В в	V v	Вінниця Володимир	Vinnytsia Volodymyr
Г г	H h	Гадяч Згурський	Hadiach Zghurskyi*
Ґ ґ	G g	Ґалаґан Ґорґани	Galagan Gorgany
Д д	D d	Донецьк Дмитро	Donetsk Dmytro
Е е	Е e	Рівне Есьмань	Rivne Esman*
Є є	Ye	на початку слова	Єнакієве
	ie	в інших позиціях	Гаєвич Короп'є
Ж ж	Zh	Житомир Жежелів	Zhytomyr Zhezheliv
З з	Z z	Заріччя Казимирчук	Zarichchia Kazymyrchuk
И и	Y y	Медвин Михайленко	Medvyn Mykhailenko
І і	I i	Іванків Іващенко	Ivankiv Ivashchenko
Ї ї	Yi	на початку слова	Їжакевич
	i	в інших позиціях	Кадіївка Мар'їне

Й й	Ү	на початку слова	<b>Й</b> осипівка	<b>Y</b> osypivka
	і	в інших позиціях	Ст <b>р</b> ий Олек <b>с</b> ій	S <b>tr</b> yi Oleks <b>i</b> i
К к	К к		<b>К</b> іїв <b>К</b> оваленко	<b>K</b> yiv <b>K</b> ovalenko
Л л		L l	<b>Л</b> ебедин <b>Л</b> еонід	<b>L</b> ebedyn <b>L</b> eonid
М м		M m	<b>М</b> иколаїв <b>М</b> аринич	<b>M</b> ykolaiv <b>M</b> arynych
Н н		N n	<b>Н</b> іжин <b>Н</b> аталія	<b>N</b> izhyn <b>N</b> ataliia
О о		O o	<b>О</b> деса <b>О</b> нищенко	<b>O</b> desa <b>O</b> nyshchenko
П п		P p	<b>П</b> олтава <b>П</b> етро	<b>P</b> oltava <b>P</b> etro
Р р		R r	<b>Р</b> ешетилівка <b>Р</b> ибчинський	<b>R</b> eshetylivka <b>R</b> ybchynskyy
С с		S s	<b>С</b> уми <b>С</b> оломія	<b>S</b> umy <b>S</b> olomiia
Т т		T t	<b>Т</b> ернопіль <b>Т</b> роць	<b>T</b> ernopil* <b>T</b> rots*
У у		U u	<b>У</b> жгород <b>У</b> ляна	<b>U</b> zhorod <b>U</b> liana
Ф ф		F f	<b>Ф</b> астів <b>Ф</b> іліпчук	<b>F</b> ativ <b>F</b> ilipchuk
Х х		Kh kh	<b>Х</b> арків <b>Х</b> ристина	<b>K</b> harkiv <b>K</b> hrystyna
Ц ц		Ts ts	<b>Ц</b> апівка <b>С</b> теценко	<b>T</b> sapivka <b>S</b> tetsenko
Ч ч		Ch ch	<b>Ч</b> ернівці <b>Ш</b> евченко	<b>C</b> hernivtsi <b>S</b> hevchenko
Ш ш		Sh sh	<b>Ш</b> остка <b>К</b> ишеньки	<b>S</b> hostka <b>K</b> yshenky*

Щ щ		Schch	Щербухи Гоща	Shcherbukhy Hoshcha
Ю ю	Yu	на початку слова	Юрій	Yurii
	iu	в інших позиціях	Корюківка	Koriukivka
Я я	Ya	на початку слова	Яготин Ярошенко	Yahotyn Yaroshenko
	ia	в інших позиціях	Феодосія Знам'янка	Feodosia Znamianka*

**\*Примітка:**

1. Буквосполучення «зг» відтворюється латиницею як «zgh» (наприклад, Згорани – Zghorany, Розгон – Rozghon) на відміну від «zh» – відповідника української літери «ж».
2. М'який знак і апостроф латиницею не відтворюються.
3. Транслітерація прізвищ та імен осіб і географічних назв здійснюється шляхом відтворення кожної літери латиницею.